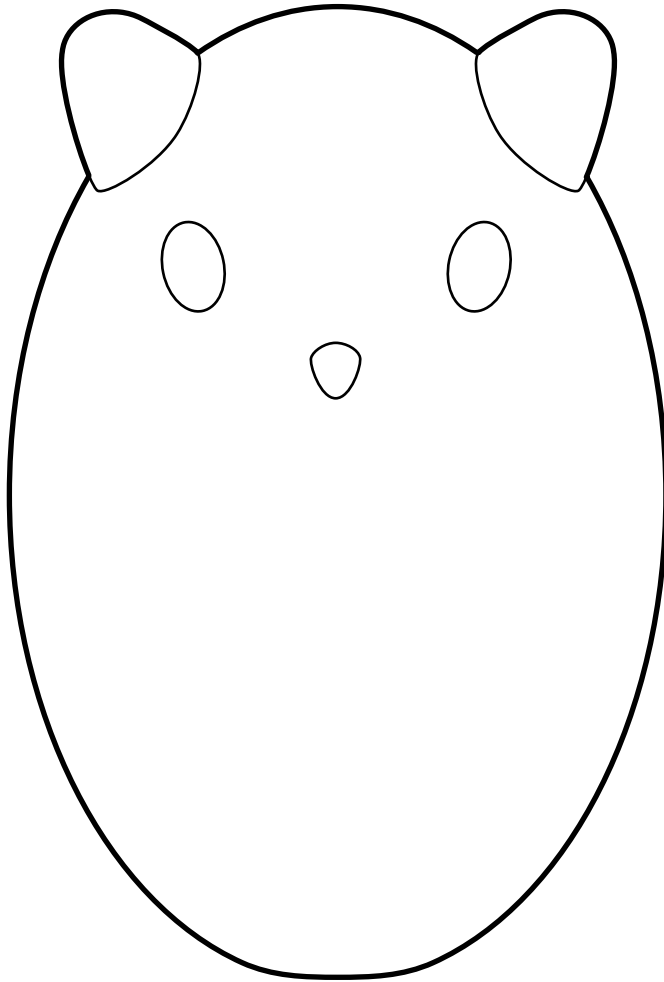


<http://ikea-club.com.ua>

SPÖKA



Design and Quality
IKEA of Sweden



ENGLISH

Important safety instructions

This product is not intended for children under 3 years old due to the content of electrical components. The adapter is not a toy. IKEA recommends that only adults should handle the recharging and that children should use the lamp without the adapter/charger. Regularly examine for damage of cord, plug, enclosure and other parts. In the event of such damage, the product must not be used with the charger.

Important information! Save this instruction!

Technical specification

Inside battery Ni-MH rechargeable, non-replaceable. 2x1.2V, 600 mAh.

Caution

Use enclosed 4.0V, 120 mA charger ONLY. May explode if disposed into fire.

Do not disassemble or mutilate, may cause burns, burst or release of toxic materials.

Do not short circuit, may cause burns.

Do not submerge in water.

Cleaning

Disconnect the charger before cleaning of the product.

Use a damp cloth, avoid strong detergents.

DEUTSCH

Wichtige Sicherheitshinweise

Dieses Produkt ist für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet, da es elektrische Komponenten enthält. Das Ladegerät ist kein Spielzeug. IKEA empfiehlt, dass die Akkus von Erwachsenen geladen werden und dass Kinder die Leuchte nur ohne Ladegerät benutzen. Regelmäßig kontrollieren, dass Kabel, Stecker, Lampenfassung und die übrigen Teile unbeschädigt sind. Wenn eines dieser Teile beschädigt ist, darf das Produkt nicht zusammen mit dem Ladegerät verwendet werden.

Wichtige Information! Anleitung aufbewahren!

Technische Spezifikation

Integrierter Ni-MH-Akku, aufladbar, nicht austauschbar. 2x1,2V, 600 mAh.

Achtung!

NUR das beige packte 4,0-V, 120-mA-Ladegerät benutzen. Kann explodieren, wenn es großer Hitze ausgesetzt/durch Verbrennen entsorgt wird.

Darf nicht beschädigt oder zerlegt werden, da es Brandschäden verursachen, platzen oder giftige Stoffe abgeben kann.

Darf nicht kurzgeschlossen werden, dies kann zu Brandschäden führen.

Darf nicht in Wasser getaucht werden.

Reinigung

Vor dem Reinigen das Ladegerät von der Leuchte trennen.

Mit einem feuchten Tuch abwischen, keine starken Reinigungsmittel verwenden.



FRANÇAIS

Consignes de sécurité importantes
Ce produit ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans car il contient des composants électriques. L'adaptateur n'est pas un jouet. Seul un adulte doit procéder au chargement de la batterie. Le chargeur/adaptateur doit être retiré avant toute utilisation de la lampe par les enfants. Vérifier régulièrement l'état du cordon, de la prise et du boîtier et des autres parties du produit. Si une partie est endommagée, ne pas utiliser le produit avec le chargeur.
Informations importantes à conserver !

Spécifications techniques

Accumulateur Ni-MH rechargeable, interne, non remplaçable. 2x1,2V, 600 mAh.

Avertissement

Utiliser UNIQUEMENT le chargeur fourni 4,0 V, 120 mA.

Ne pas jeter au feu, risque d'explosion. Ne pas démonter ni endommager. Peut provoquer des brûlures, éclater ou dégager des substances toxiques. Ne pas créer de courts-circuits : peut provoquer des brûlures. Ne pas plonger dans l'eau.

Entretien

Toujours débrancher le chargeur avec de nettoyer le produit.
Utiliser un chiffon légèrement humide, sans produit détergent agressif.

NEDERLANDS

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen
Dit product is uitsluitend bedoeld voor kinderen ouder dan 3 jaar omdat het elektrische componenten bevat. De adapter is geen speelgoed. IKEA adviseert het opladen te laten plaatsvinden door een volwassene en dat kinderen de lamp alleen zonder adapter/de lader gebruiken. Controleer regelmatig of het snoer, de stekker, het lamphuis en de overige onderdelen onbeschadigd zijn. Wanneer een van de onderdelen beschadigd is, mag het product niet in combinatie met de lader worden gebruikt. Belangrijke informatie! Bewaar deze aanwijzing! Technische specificatie Incl. oplaadbare Ni-MH batterij, niet vervangbaar. 2x1,2V, 600 mAh. Waarschuwing!

Gebruik uitsluitend de bijgevoegde 4,0V, 120 mA lader. Kan exploderen wanneer hij verbrand wordt. Mag niet uiteen worden genomen of worden beschadigd; kan brandwonden veroorzaken, barsten of giftige stoffen afgeven. Mag niet worden kortgesloten; kan brandwonden veroorzaken.

Mag niet worden ondergedompeld in water. Reinigen Koppel de lader los voordat het product wordt gereinigd. Gebruik een vochtig doekje, gebruik geen sterke schoonmaakmiddelen.



DANSK

Vigtige sikkerhedsanvisninger Dette produkt er ikke beregnet til børn under 3 år, da det indeholder elektriske komponenter. Transformeren er ikke legetøj. IKEA anbefaler, at batteriet oplades af en voksen, og at børn bruger lampen uden transformer/oplader. Kontrollér jævnligt, at ledning, stik, lampehus og andre dele ikke er beskadigede. Hvis produktet er beskadiget, må det ikke bruges sammen med opladeren. Vigtige oplysninger! Gem disse anvisninger! Tekniske specifikationer Indvendigt batteri Ni-MH genopladeligt, kan ikke udskiftes. 2x1,2V, 600 mAh. Forsigtig Brug KUN den leverede 4,0V, 120 mA-oplader. Kan eksplodere, hvis den udsættes for ild. Må ikke skilles ad eller beskadiges. Kan forårsage forbrænding, sprængning eller afgivelse af giftige materialer. Må ikke kortsluttes. Kan forårsage forbrændinger. Må ikke nedsænkes i vand. Rengøring Sluk strømmen til opladeren, før du gør produktet rent. Gøres ren med en fugtig klud. Undgå at bruge stærke rengøringsmidler.

ÍSLENSKA

Mikilvægar öryggisupplýsingar. Þessi vara er ekki ætluð börnum undir þriggja ára aldri vegna rafmagnsíhluta. Millistykkið er ekki leikfang. IKEA mælir með því að aðeins fullorðnir einstaklingar sjái um hleðslu og að börn noti aðeins lampann þegar hann er ekki tengdur hleðslutæki. Athugaðu reglulega eftir skemmdum á snúrum, kló, umgjörð lampans og öðrum hlutum. Ef um skemmd er að ræða má ekki nota vöruna með hleðslutækinu. Mikilvægar upplýsingar! Geymdu leiðbeiningarnar! Tæknileg atriði: innri rafhlaða Ni-MH endurhlaðanleg, ekki hægt að skipta um. 2x1,2V, 600 mAh. Varúð, notið aðeins meðfylgjandi 4.0V, 120 mA hleðslutæki.

Gæti sprungið ef fargað í eldi. Ekki taka í sundur eða afskræma þar sem varan gæti valdið bruna, sprungið eða gefið frá sér eiturefni. Ekki valda skammhlaupi þar sem það gæti valdið bruna. Ekki setja á kaf í vatn. Þrif. Taktu hleðslutækið úr sambandi áður en þú þrifur vöruna. Notaðu rakan klút, forðastu sterk hreinsiefni.



NORSK

Viktige sikkerhetsinstruksjoner
Dette produktet er ikke beregnet for barn under 3 år siden det inneholder elektriske komponenter. IKEA anbefaler at batteriene lades av en voksen og at barn bruker lampen uten at batteriladeren er tilkoblet. Kontroller regelmessig at ledningen, støpselet, lampen og alle øvrige deler er uskadede. Om noen av delene er skadet eller ødelagt bør ikke produktet brukes. Viktig informasjon. Spar på disse instruksjonene.

Teknisk spesifikasjon.

Innebygd batteri Ni-MH oppladbart ikke-utsiftbart. 2x1,2 V, 600 mAh.

Advarsel

Bruk KUN den vedlagte 4,0 V 120 mA batteriladeren.
Kan eksplodere om den kastes til brenning.

Ikke demonter eller modifier lampen, det kan forårsake brannskader, lampen kan gå i stykker eller avgi giftige stoffer.
Må ikke kortsluttes, det kan forårsake brannskader.
Må ikke senkes ned i vann.

Rengjøring

Ta ut laderen før produktet rengjøres.
Bruk en fuktig klut, unngå sterke rengjøringsmidler.

SUOMI

Tärkeitä turvaohjeita#

Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu alle 3-vuotiaille sen sisältämien elektroniikkaosien takia. Muuntaja ei ole lelu. Suosittelemme, että aikuinen huolehtii tuotteen lataamisesta ja että lapsi käyttää tuotetta ainoastaan ilman muuntajaa/laturia.

Johto, pistotulppa, liitännät ja muut osat on tarkistettava säännöllisesti vaurioiden varalta. Jos vaurioita havaitaan, tuotetta ei tule ladata.#

Tärkeää tietoa! Säilytä nämä ohjeet vastaisuuden varalle!#

Tekniset tiedot#

Sisällä ladattava Ni-MH-akku, jota ei voi vaihtaa.#
2x1,2 V, 600 mAh.#

Varoitus#

Akkua saa ladata AINOASTAAN tuotteen mukana tulevalla laturilla (4,0 V, 120 mA).#

Saattaa räjähtää joutuessaan avotuleen.#
Ei saa purkaa tai vahingoittaa, sillä se saattaa aiheuttaa palovammoja, nesteiden roiskumista tai myrkyllisten aineiden vapautumista.#

Ei saa altistaa oikosululle, sillä se saattaa aiheuttaa palovammoja.#

Ei saa upottaa veteen.#

Puhdistus#

Irrota laturi ennen tuotteen puhdistamista. Puhdistetaan kostealla liinalla.#
Vältettävä vahvojen puhdistusaineiden käyttöä.



SVENSKA

Viktiga säkerhetsanvisningar
Denna produkt är endast avsedd för barn över 3 år på grund av att den innehåller elektriska komponenter. Adaptorn är ingen leksak. IKEA rekommenderar att vuxna sköter laddningen och att barn endast använder lampan utan adaptorn/laddaren. Kontrollera regelbundet att sladden, stickkontakten, lamphuset och övriga delar är oskadade. Om någon av dessa delar är skadad, får inte produkten användas tillsammans med laddare.
Viktig information! Spara anvisningen!

Teknisk specifikation

Batteri Ni-MH laddningsbart, ej utbytbart ingår. 2x1,2V, 600 mAh.

Varning!

Använd ENDAST den bifogade 4,0V, 120 mA laddaren.

Kan explodera om den kastas bort för bränning.

Får inte tas isär eller skadas; kan orsaka brännskador, spricka eller avge giftiga ämnen.

Får inte kortslutas; kan orsaka brännskador.

Får inte sänkas ner i vatten.

Rengöring

Koppla ifrån laddaren innan produkten rengörs.

Använd en fuktig trasa, undvik starka rengöringsmedel.

ČESKY

Důležité bezpečnostní instrukce
Tento výrobek není určený pro děti do 3 let z důvodu obsahu elektrických součástí. Adaptér není hračka. IKEA doporučuje, aby dospělá osoba výrobek nabíla a děti lampu používaly bez nabíječky. Pravidelně kontrolujte, zda není poškozený kabel, zásuvka, kryt a další části. Pokud je některá z částí poškozená, výrobek nepoužívejte.
Důležitá informace! Tyto instrukce si uschovejte!

Technické specifikace

Uvnitř je nabíjecí baterie Ni-MH, nevyměnitelná.

2x1,2 V, 600 mAh.

Upozornění

Používejte POUZE přiloženou nabíječku 4,0 V, 120 mA.

V případě vystavení ohni může vybuchnout.

Nerozebírejte a neničte, může začít hořet, prasknout, nebo se mohou uvolňovat toxické látky.

Nepřerušujte elektrický obvod, mohlo by dojít k výbuchu.

Neponořujte do vody.

Čištění

Před čištěním výrobku nabíječku odpojte. Používejte navlhčený hadřík, nepoužívejte silné čisticí prostředky.



ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES. Este producto no es apto para niños menores de 3 años, porque contiene componentes eléctricos. IKEA recomienda que la recarga sea realizada solo por un adulto y que el niño utilice la lámpara sin cargador/adaptador. Comprueba regularmente el estado del cable, del enchufe, del cuerpo y de cualquier otra parte de la lámpara. Si una parte estuviera dañada, no utilices el producto con el cargador. Información importante. Guarda estas instrucciones. Características técnicas: batería recargable Ni-MH incluida, no reemplazable. 2x1,2V, 600mAh. Precaución: utiliza SOLO el cargador que se incluye de 4V, 120mA. Puede explotar si se arroja al fuego. No desmontar o quitar partes, porque puede causar quemaduras, explotar o liberar materiales tóxicos. No aplicar electricidad, podría provocar quemaduras. No sumergir en agua. Limpieza: desconectar el cargador antes de limpiar el producto. Utiliza un paño húmedo y evita detergentes fuertes.

ITALIANO

Importanti istruzioni di sicurezza. Questo prodotto non è adatto ai bambini di età inferiore a 3 anni perché contiene componenti elettrici. L'adattatore non è un giocattolo. La ricarica deve essere effettuata esclusivamente da un adulto e i bambini devono usare la lampada senza adattatore/caricabatteria. Controlla regolarmente che il cavo, la spina, il corpo della lampada e tutte le altre parti non siano danneggiati. Se una o più parti sono danneggiate, il prodotto non deve essere usato insieme al caricabatteria. Queste istruzioni sono importanti: conservale!

Specifiche tecniche

Batteria interna Ni-MH ricaricabile, non sostituibile. 2x1,2V, 600 mAh.

Avvertenza

Usa SOLO il caricabatteria da 4,0V, 120 mA incluso.

Può esplodere se viene gettato nel fuoco. Non smontare e non alterare in alcun modo: può causare ustioni, scoppiare o sprigionare sostanze tossiche.

Non mettere in cortocircuito: può causare ustioni.

Non immergere nell'acqua.

Pulizia

Scollega il caricabatteria prima di pulire il prodotto.

Usa un panno umido ed evita i detersivi forti.



MAGYAR

Fontos biztonsági utasítások Az elektromos alkatrészek miatt ez a termék nem való 3 év alatti gyermekek számára. Az adapter nem játék. Az IKEA azt ajánlja, hogy az akkumulátorokat felnőtt töltse fel, a gyerekek pedig az adapter/töltő csatlakoztatása nélkül használják a lámpát. Rendszeresen ellenőrizd a vezetékét, a dugót, a burkolatot és az egyéb részeket a sérülések miatt. Ilyen jellegű sérülés esetén ne használd a terméket a töltővel. Fontos információ! Órizd meg ezeket az utasításokat! Műszaki adatok Belső akkumulátor Ni-MH újratölthető, nem cserélhető. 2x1,2V, 600 mAh. Vigyázat CSAK a mellékelt 4.0V, 120 mA töltőt használd. Tűzbe dobva felrobbanhat. Ne szedd szét és ne rongáld meg, mert égési sérüléseket, vagy robbanást okozhat, illetve mérgező anyagok kerülhetnek a levegőbe. Ne okozz rövidzárlatot, mert ez égési sérüléseket okozhat. Ne merítsd vízbe. Tisztítás A termék tisztítása előtt csatlakoztasd le a töltőt. Használj nedves ruhát és kerülj az erős tisztítószereket.

POLSKI

Ważne wskazówki bezpieczeństwa. Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci do trzeciego roku życia ze względu na to, że zawiera elementy elektryczne. IKEA zaleca, by bateria była ładowana wyłącznie przez osobę dorosłą, a dzieci korzystały z lampy bez podłączonej ładowarki/ przełączówki. Regularnie sprawdzaj czy kabel, wtyczka, obudowa i inne elementy nie uległy uszkodzeniu. W przypadku uszkodzenia nie należy korzystać z produktu wraz z ładowarką. Ważna informacja! Zachowaj niniejszą instrukcję! Dane techniczne Zamontowany Akumulator Ni-MH nadający się do wielokrotnego ładowania, niewymienialny. 2x1,2V, 600 mAh. Uwaga! Używaj JEDYNNIE dołączonej ładowarki (4.0V, 120 mA). Po wrzuceniu do ognia grozi wybuchem. Rozmontowywanie lub niszczenie może spowodować poparzenia, wybuch lub wydostanie się materiałów toksycznych. Spowodowanie zwarcia może doprowadzić do poparzeń. Nie zanurzać w wodzie. Czyszczenie Przed rozpoczęciem czyszczenia produktu odłącz ładowarkę. Używaj wilgotnej ścierki, unikaj silnych detergentów.



EESTI

Olulised ohutusjuhised

Toode ei ole mõeldud kasutamiseks alla 3-aastastele lastele, kuna sisaldab elektrilisi osi. Adapter ei ole mänguasi. IKEA soovitab vaid täiskasvanutel seadet laadida ning lastel kasutada toodet vaid ilma adapteri/laadijata. Kontrollige regulaarselt võimalikke kahjustusi juhtmehel, pistikul, kinnitustel ja teistel osadel. Sellise kahjustuse korral ei tohi toodet laadijaga kasutada.

Oluline teave! Jätke juhend alles!

Tehnilised andmed

Sees laetav aku Ni-MH,
pole asendatav. 2x1,2V, 600 mAh.

Ettevaatust

Kasutage VAID kaasasolevat 4.0V, 120 mA laadijat.

Tulle visates võib plahvatada.

Ärge võtke koost lahti või moonutage, see võib lõppeda põletuse, purske või toksiliste materjalide eritumisega.

Ärge laske toodet lühisesse, võib põhjustada põletusi.

Ärge kastke vette.

Puhastamine

Ühendage laadija enne puhastamist tootest lahti.

Kasutage niisket lappi, vältige tugevatoimelisi puhastusvahendeid.

LATVIEŠU

Svarīga drošības informācija

Šī prece nav paredzēta bērniem, kas jaunāki par 3 gadiem, jo satur elektriskas detaļas. Adapteris nav rotaļlieta. Bateriju ieteicams uzlādēt pieaugušai personai. Bērniem ieteicams lampu izmantot bez adaptera/lādētāja. Regulāri pārbaudiet, vai vadi, kabeļi, lampa un citas detaļas nav bojātas. Ja kāda detaļa ir bojāta, precī nedrīkst izmantot kopā ar lādētāju. Svarīga informācija! Saglabājiet instrukciju!

Tehniskā specifikācija

Iebūvēta Ni-MH baterija, lādējama, nav nomaināma 2x1,2V, 600 mAh.

Uzmanību

Izmantojiet TIKAI komplektā iekļauto 4,0V, 120 mA bateriju lādētāju.

Pastāv sprādziena risks, ja tiek sadedzināta.

Nesabojājiet un neizjauciet, jo tas var izraisīt apdegumus vai izdalīt toksiskas, kodīgas vielas.

Neizraisiet īssavienojumu, jo tas var izraisīt apdegumus. Neiemērciet ūdenī.

Tīrīšana

Pirms preces tīrīšanas vienmēr atvienojiet lādētāju no elektrības padeves.

Izmantojiet mitru lupatu. Nelietojiet spēcīgus tīrīšanas līdzekļus.



LIETUVIŲ

Saugaus naudojimo instrukcijos Gaminys skirtas vyresniems nei 3 metų vaikams, nes jame yra elektrinių dalių. Įkroviklis nėra žaislas. IKEA pataria: baterijas turėtų įkrauti tik suaugusieji. Baterijų įkroviklį laikykite atokiau nuo vaikų ir nepalikite jo prijungto prie šviestuvo. Dažnai tikrinkite, ar laidas, kištukas, korpusas ir visos kitos dalys yra tvarkingos, be defektų. Nenaudokite gaminio su įkrovikliu, jei bent viena jo dalis yra pažeista. Svarbi informacija! Išsaugokite instrukcijas! Techninė specifikacija Įkraunami Ni-MH 2x1,2 V, 600 mAh baterija, nekeičiama. Dėmesio Naudokite TIK pridėtą 4,0 V, 120 mA įkroviklį. Niekada nemeskite baterijų į ugnį ir nekaitinkite, nes jos gali sprogti. Draudžiama ardyti ir gadinti baterijas, nes jos gali nudeginti, sprogti ar paskleisti kenksmingas medžiagas. Nesukelkite trumpojo jungimo – gali nudeginti. Nemerkite į vandenį. Valymas Prieš valydami gaminį atjunkite įkroviklį. Valykite drėgna šluoste. Nerekomenduojame naudoti stiprių valiklių.

PORTUGUÊS

Instruções de segurança importantes Este produto não é próprio para crianças com menos de 3 anos, já que contém componentes eléctricos. O adaptador não é um brinquedo. A IKEA recomenda que as pilhas sejam carregadas por um adulto e que as crianças usem o candeeiro sem o adaptador/carregador. Verifique regularmente se o cabo, a ficha, o invólucro do candeeiro e todos os outros componentes não estão danificados. Se algum dos componentes se danificar o produto não deverá ser utilizado juntamente com o carregador. Informação importante! Guarde estas instruções!

Especificações técnicas

Inclui pilhas Ni-MH recarregáveis e são substituíveis. 2x1.2V, 600 mAh.¶

Atenção

Utilize APENAS o carregador 4.0V, 120 mA incluído.¶

Pode explodir se for colocado no fogo.

Não desmonte nem danifique o produto; pode provocar queimaduras, explosões ou libertar substâncias tóxicas.

Não provoque curtos-circuitos; pode provocar queimaduras.

Não submirja na água.

Limpeza

Desligue o carregador antes de limpar o produto.

Use um pano húmido e evite detergentes fortes.



ROMÂNĂ

Instrucțiuni importante de siguranță:
Acest produs nu este recomandat copiilor cu vârsta mai mică de 3 ani, deoarece conține componente electrice. IKEA recomandă ca doar adulții să se ocupe de reîncărcare, iar copiii trebuie să folosească corpul de iluminat fără adaptor/încărcător. Examinează regulat pentru a nu exista deteriorări ale calbului sau a altor componente. În acest caz, produsul nu trebuie folosit împreună cu încărcătorul. Păstrează aceste instrucțiuni. Specificații tehnice: baterie Ni-MH reîncărcabilă, nu se înlocuiește. 2x1.2V, 600 mAh. Folosește DOAR încărcătorul 4.0V, 120 mA. Risc de explozie dacă este aruncat în foc. Nu dezasambla; poate cauza arsuri sau eliberarea de substanțe toxice. Nu băga în apă. Curățare: deconectează încărcătorul înainte de a curăța produsul. Folosește o cârpă umedă, evită detergenții puternici.

SLOVENSKY

Dôležité bezpečnostné informácie. Tento výrobok nie je určený pre deti do 3 rokov, kvôli obsahu elektrických súčiastok. Adaptér nie je hračka. IKEA odporúča, aby dospelé osoby výrobok nabíli a deti lampu používali bez adaptéra/nabíjačky. Pravidelne kontrolujte, či nie je poškodený kábel, zásuvka, kryt a ďalšie časti. V prípade poškodenia sa výrobok nesmie používať s nabíjačkou. Dôležitá informácia! Tieto pokyny is odložte! Technický opis Vnútorňa batéria Ni-MH nabíjateľná, nevymeniteľná. 2x1,2 V, 600 mAh. Upozornenie Používajte LEN priloženú 4,0 V, 120 mA nabíjačku. Môže vybuchnúť, ak ju hodíte do ohňa. Výrobok nerozoberajte a neničte, môže začať horieť, prasknúť, alebo sa môžu uvoľňovať toxické látky. Neprerušujte elektrický obvod, môže spôsobiť popáleniny. Neponárajte do vody. Čistenie Pred čistením odpojte nabíjačku. Používajte suchú handru, bez silných čistiacich prostriedkov.



БЪЛГАРСКИ

Важни инструкции за безопасност
Този продукт не е предназначен за деца под 3 години, заради съдържанието на електрически компоненти. Зарядното не е играчка. ИКЕА препоръчва батериите да бъдат зареждани от възрастен и децата да използват лампата без адаптер/зарядно. Редовно проверявайте шнура, щепсела, покритието на лампата и останалите части за повреди. Ако някоя от частите е повредена, продуктът не бива да се използва със зарядното.

Важна информация! Запазете тези инструкции!

Техническа информация:

Вътрешна акумулаторна батерия Ni-MH, неподменяема. 2x1.2V, 600 mAh.

Внимание

Използвайте САМО приложеното зарядно 4.0V, 120 mA.
Може да гръмне при контакт с огън. Не разгласявайте и не нанасяйте повреди на продукта; възможно е да причини изгаряния, да гръмне или да изпусне токсични вещества.
Не окъсявайте; може да доведе до изгаряне.
Не потапяйте във вода.

Почистване

Откачете зарядното, преди да почистите продукта. Използвайте влажна кърпа, избягвайте силните препарати.

HRVATSKI

Važne sigurnosne upute
Proizvod nije namijenjen djeci mlađoj od 3 godine zbog električnih dijelova. Adapter nije igračka. IKEA preporučuje da baterije pune odrasle osobe, a djeca koriste lampu bez adaptera/punjača. Povremeno provjeriti jesu li kabel, punjač za baterije, kućište lampe i ostali dijelovi oštećeni. Ne koristiti proizvod ako je bilo koji dio oštećen.

Važne informacije! Sačuvati ove upute!

Техничка спецификација

Unutrašnjost baterije Ni-MH punjiva baterija, ne može se zamijeniti. 2 x 1,2 V, 600 mAh.

Опрез

Koristiti ISKLJUČIVO priloženi punjač 4,0 V, 120 mAh.

Može eksplodirati ako se baci u vatru.

Ne rastavljati i ne mijenjati oblik jer to može prouzročiti opekline, prasnuća ili ispuštanje otrovnih tvari.

Ne raditi kratki spoj jer to može prouzročiti opekline.

Ne uranjati u vodu.

Čišćenje

Isključiti punjač prije čišćenja.

Koristiti vlažnu krpu, izbjegavati jake deterđente.



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας
Αυτό το προϊόν δεν απευθύνεται σε παιδιά κάτω των 3 ετών, καθώς περιέχει ηλεκτρικά μέρη. Ο αντάπτορας δεν είναι παιχνίδι. Η ΙΚΕΑ συνιστά η φόρτιση να γίνεται μόνο από ενήλικες και τα παιδιά να χρησιμοποιούν το φωτιστικό χωρίς τον αντάπτορα/φορτιστή. Ελέγχετε ανά τακτά χρονικά διαστήματα αν υπάρχει φθορά στο καλώδιο, στο φις, στο περίβλημα και στα άλλα μέρη. Στην περίπτωση που υπάρχει τέτοια φθορά, το προϊόν δε θα πρέπει να χρησιμοποιείται με τον φορτιστή. Σημαντική πληροφορία! Φυλάξτε αυτή την οδηγία!

Τεχνικές προδιαγραφές
Εσωτερική μπαταρία Ni-MH
επαναφορτιζόμενη, μη αντικαταστάσιμη.
2x1,2V, 600 mAh.

Προειδοποίηση
Χρησιμοποιείτε ΜΟΝΟ το φορτιστή 4,0V, 120 mA που βρίσκεται στην συσκευασία. Αν τον πετάξετε στην φωτιά μπορεί να εκραγεί.
Μην τον αποσυναρμολογείτε ή αφαιρείτε κομμάτια του, καθώς μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα, έκρηξη ή να αποδεσμεύσει τοξικά υλικά.
Μην τον βραχυκυκλώνετε, μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.
Μην τον βυθίζετε στο νερό.

Καθαρισμός
Πριν από τον καθαρισμό του προϊόντος, αποσυνδέστε τον φορτιστή.
Χρησιμοποιήστε ένα βρεγμένο πανί, αποφύγετε τα δυνατά απορρυπαντικά.

РУССКИЙ

Важные инструкции по безопасности
Этот товар предназначен для детей старше 3 лет. Замена батареек должна производиться только взрослым. Дети должны использовать светильник без подключенного адаптера/зарядного устройства. Регулярно проверяйте исправность провода, вилки, корпуса и других частей изделия. В случае обнаружения повреждений использовать изделие с зарядным устройством нельзя.
Важная информация! Сохраните эту инструкцию.

Техническая спецификация
Внутренняя батарейка Ni-MH (никель-металлогидридная), перезаряжаемая
2x1,2 В, 600 мАч.

Внимание
Не бросайте в огонь во избежание взрыва.
Не разбирайте и не повреждайте изделие; это может привести к получению ожогов, взрыву или выделению токсичных веществ.
Не замыкайте контакты; это может привести к ожогу.
Не погружайте изделие в воду.

Уход
Перед чисткой всегда отключайте зарядное устройство. Протрите влажной тканью, не используйте сильные моющие средства.



SRPSKI

Važne sigurnosne napomene

Ovaj proizvod nije namenjen deci mlađoj od 3 godine, budući da ima električne delove. Adapter nije igračka. IKEA preporučuje da isključivo odrasla osoba rukuje adapterom/punjačem te da deca samo koriste lampu bez adaptera/punjača. Redovno proveravajte kabl, utikač, kućište lampe kao i ostale delove radi eventualnih oštećenja. Proizvod ne smete uključivati u punjač ako mu je bilo koji deo oštećen. Važna napomena! Sačuvajte ova uputstva!

Tehničke specifikacije

U proizvodu je baterija Ni-MH koja je punjiva, ali nije zamenljiva. 2x1, 2V, 600 mAh.

Oprez

Koristite ISKLJUČIVO punjač 4,0V, 120mA koji ste dobili uz proizvod.

Može eksplodirati ako je izloženo plamenu. Nemojte rastavljati niti prepravljati, jer može izazvati opekotine, eksplodirati ili pustiti otrovne materije.

U slučaju kratkog spoja, može izazvati opekotine.

Ne potapajte u vodu.

Čišćenje

Isključite punjač iz struje pre čišćenja proizvoda.

Upotrebite vlažnu krpu i izbegavajte jake deterdžente.

SLOVENŠČINA

Pomembna varnostna navodila

Ta izdelek ni primeren za otroke, mlajše od 3 let, ker vsebuje električne sestavne dele. Adapter ni igrača. Podjetje IKEA priporoča, da polnjenje baterij opravlja odrasla oseba, otroci pa naj svetilko uporabljajo brez adapterja/polnilnika. Kabel, vtič, ohišje in druge sestavne dele redno pregleduj za morebitne poškodbe. Če je katerikoli del poškodovan izdelka ne uporabljaj skupaj s polnilnikom. Pomembne informacije! Shrani ta navodila za nadaljnjo uporabo!

Tehnični podatki

Vgrajena Ni-MH polnilna baterija, ki je ni mogoče zamenjati.
2x1,2 V, 600 mAh.

Pozor

Za polnjenje uporabljaj IZKLJUČNO priloženi 4,0 V 120 mA napajalnik.

Ne zavrzi v ogenj, saj lahko eksplodira.

Napajalnika ne razstavljaj in ne posegaj vanj, saj lahko to povzroči opekline, brizge in izpust strupenih snovi.

Ne povzročaj kratkega stika, saj lahko to povzroči opekline.

Ne potaplaj v vodo.

Čiščenje

Pred čiščenjem izdelka izključi napajalnik.

Obriši z vlažno krpo. Ne uporabljaj močnih čistil.



TÜRKÇE

Önemli güvenlik talimatları Bu ürün, elektrik parçaları içerdiğinden 3 yaşından küçük çocuklar için uygun değildir. Adaptör oyuncak değildir. IKEA, şarj işleminin sadece yetişkinler tarafından yapılmasını ve çocukların lambayı adaptör/şarj cihazı olmadan kullanması gerektiğini önerir. Düzenli olarak kablo, fiş, gövde ve diğer parçaların hasarlı olup olmadığı kontrol edilmelidir. Bu tür bir hasar olması durumunda, ürün şarj cihazı ile kullanılamaz. Önemli bilgiler! Bu talimatları saklayınız! Teknik özellikler İçindeki pil şarj edilebilir, değiştirilemez. 2x1.2V, 600 mAh. SADECE ürüne ait 4.0V, 120 mA şarj cihazını kullanınız. Ateşe atıldığında patlayabilir. Patlamaya, yanıklara veya zehirli maddelerin açığa çıkmasına sebep olabileceğinden sökmeye ya da değiştirmeye/tahrip etmeye çalışmayınız. Yanıklara neden olabileceğinden kısa devre yaptırmayınız. Suya batırmayınız. Temizlik Temizlemeden önce şarj cihazını fişten çekiniz. Güçlü deterjanlar kullanmayınız, nemli bir bez ile temizleyiniz.

中文

重要安全说明

该产品含有电子部件，不适合3岁以下儿童使用。适配器不是玩具。宜家建议仅由成人处理充电事宜，儿童使用时，灯具不得带有适配器/充电器。定期检查电线、插头、附件及其他部件是否有损坏。如发生此类损坏，相关产品不得与充电器搭配使用。

重要信息！保存该说明！

技术规范

内置 Ni-MH 电池，可充电，不可更换。
2x1.2V，600mAh。

注意：

仅使用随附 4.0V、120 mA 的充电器。

若以焚烧方式处理，可能导致爆炸。

请勿拆解或毁坏，这样可能导致烧伤、爆炸或释放有毒物质。

请勿造成短路，可能导致烧伤。

请勿浸入水中。

清洁

清洁产品时，先断开充电器。

用湿布擦洗即可，避免使用强效清洁剂。



繁體

重要安全說明 此產品內含電子零件，不適合3歲以下幼兒使用。轉接器並非玩具，只能由大人充電，避免讓小孩接觸到轉接器/充電器。請定期檢查電線、插頭、配件和其他零件是否受損。若有配件受損，產品不可連接充電器使用。重要資訊！請保留此份說明書！技術規格：內部電池-鎳氫充電電池，需使用2個1.2V 600 mAh電池。警告！僅能使用產品所附的4.0V, 120 mA充電器。請勿將廢棄電池丟入火中，以免發生爆炸。不可拆開或毀損電池，以免造成燙傷、爆炸或釋放有毒物質。請勿造成短路現象，以免燒毀產品。不可浸泡水中。清潔說明：清潔前需分開產品與充電器的連接。請使用濕布擦拭乾淨，避免使用強力清潔劑。

한국어

안전 수칙

본 제품은 전기부품이 있어 3세 이하 영유아가 사용하기에 적합하지 않습니다. 충전기는 어린이 장난감이 아닙니다. 어린이가 사용할 경우, 보호자가 배터리 충전을 한 후 어린이는 충전기를 분리한 상태에서 전등만 사용할 수 있게 해 주세요. 전선 코드, 배터리 충전기, 전등 케이스, 기타 부품은 훼손된 부분이 없는지 정기적으로 확인해 주세요. 훼손된 부분이 있는 경우 절대 사용하지 마세요. 주의 사항: 본 안내서를 꼭 보관하세요!

제품 사양

배터리 Ni-MH 충전용 내장. 2x1.2V, 600 mAh

사용시 유의사항

폐쇄형4.0V, 120 mA 배터리만 사용 가능.

폐기시 절대 불에 넣지마세요.

폭발의 위험이 있습니다.

해체하거나 훼손하지 마세요. 과열, 파열 및 독성물질 배출의 위험이 있습니다.

회로를 단락시키지 마세요. 화재의 위험이 있습니다.

물에 넣지마세요.

관리

뚜기 전 충전기를 본체에서 분리하세요.

젖은 천으로 닦고, 강한 세제는 사용하면 안됩니다.



日本語

安全に関する重要なお知らせ この製品には電気部品が含まれているため、3歳未満のお子さまの使用には適しません。充電アダプターはおもちゃではありません。充電は大人が行い、お子さまがお使いになるときは、充電アダプターを取り外すようおすすめします。コード、プラグ、ランプカバー、その他のパーツが損傷していないか定期的にチェックしてください。損傷が見つかった場合には、使用を中止してください。この説明書には重要な情報が含まれています。大切に保管してください。仕様 内蔵電池 ニッケル水素充電電池（交換不可、1.2V、600mAh）×2本。注意 付属の充電アダプター（4.0V、120mA）以外は使用しないでください。火の中に投入すると破裂するおそれがあります。分解、改造は行わないでください。発熱、発火、破裂、液漏れの原因となります。ショートさせないでください。ヤケドや火災のおそれがあります。水に浸さないでください。お手入れ方法 お手入れをする前に、充電アダプターを取り外してください。湿らせた布で拭いてください。強い洗剤の使用は避けてください。

BAHASA INDONESIA

Petunjuk keselamatan penting Produk ini tidak dimaksudkan untuk anak di bawah umur 3 tahun karena merupakan komponen listrik. Adaptor bukan mainan. KEA merekomendasikan bahwa hanya orang dewasa yang harus melakukan pengisian baterai dan anak-anak harus menggunakan lampu tanpa adaptor/charger. Periksa kerusakan pada kabel, steker, penutup dan bagian lainnya secara teratur. Dalam hal kerusakan tersebut, produk tidak boleh digunakan dengan charger. Informasi penting! Simpan petunjuk ini! Spesifikasi teknis Di dalamnya terdapat baterai Ni-MH yang dapat diisi ulang dan tidak dapat dilepas. 2x1.2V, 600 mAh. Perhatian HANYA gunakan penutup charger 4.0V, 120 mA. Dapat meledak jika terpapar oleh api. Jangan bongkar atau merusak baterai karena dapat menyebabkan luka bakar, ledakan atau bahkan melepaskan bahan beracun. Hubungan arus pendek dapat menyebabkan luka bakar. Jangan tenggelamkan ke dalam air. Gunakan lap basah dan hindari penggunaan deterjen yang kuat.



BAHASA MALAYSIA

Arahan penting keselamatan Produk ini bukan untuk kanak-kanak berumur bawah 3 tahun disebabkan kandungan komponen elektrikalnya. Penyesuai ini bukan mainan. IKEA menyarankan agar orang dewasa sahaja yang mengendali cas semula dan kanak-kanak sepatutnya mengguna lampu tanpa penyesuai/pengecas. Periksa secara kerap jika terdapat kerosakan kord, palam, tutupan dan bahagian-bahagian lain. Jika terdapat kerosakan, produk tidak boleh digunakan dengan pengecas. Maklumat penting! Simpan arahan ini! Spesifikasi Teknikal Di dalam bateri Ni-MH boleh cas semula, tidak boleh ganti. 2x1.2V, 600 mAH. Amaran Guna pengecas 4.0V, 120mA yang disertakan SAHAJA. Mungkin meletup jika terdedah pada api. Jangan nyahpasang atau cacatkan, boleh menyebabkan kebakaran, letusan atau lepasan bahan-bahan toksik. Jangan lintar pintaskan, boleh menyebabkan kebakaran. Jangan rendam di dalam air. Pembersihan Nyahsambung pengecas sebelum produk dibersihkan. Guna kain lembap, elak mengguna bahan pencuci yang kuat.

عربي

تعليمات هامة للسلامة - هذا المنتج غير مصمم لأطفال أقل من 3 سنوات نظراً لاحتوائه على أجزاء كهربائية. إن المحول ليس دمية. توصي ايكيأ بأن تتم عملية الشحن بواسطة أشخاص بالغين فقط وأن الأطفال يجب عليهم استعمال المصباح بدون المحول/الشاحن. افحص بانتظام وجود أي عطب في السلك، القابس، المرفقات والأجزاء الأخرى. في حالة اكتشاف عطب ما، يجب عدم استعمال المنتج مع الشاحن. معلومات هامة! احتفظ بهذه التعليمات! المواصفات الفنية - بطارية داخلية Ni-MH قابلة للشحن وغير قابلة للاستبدال 2x1,2 فولط، 600 مل أمبير. تحذير - استخدم الشاحن المرفق فقط 4,0 فولط، 120 مل أمبير. قد ينفجر إذا تعرض للنار. لا تفككه أو تعييه، فقد يحترق، ينفجر أو يسرب مواد سامة. لا تحدث قصر في الدائرة الكهربائية، فقد يسبب احتراقاً. لا تعمره في الماء. التنظيف - أفضل الشاحن قبل تنظيف المنتج. استخدم قطعة فماش مبللة. تجنب المنطقات القوية.



ไทย

คำแนะนำเพื่อความปลอดภัย: ผลิตภัณฑ์นี้ไม่เหมาะกับเด็กอายุต่ำกว่า 3 ปี เนื่องจากประกอบด้วยชิ้นส่วนอิเล็กทรอนิกส์ อะแดปเตอร์นี้ไม่ใช่ของเล่น อื่นๆ ขอแนะนำให้ผู้ใหญ่เป็นผู้ชาร์จแบตเตอรี่แทนเด็ก และไม่让孩子สัมผัสหรือใช้งานอะแดปเตอร์/ที่ชาร์จแบตเตอรี่ หมั่นตรวจสอบสายไฟ ปลั๊ก ฝาครอบไฟ และชิ้นส่วนอื่นอย่างสม่ำเสมอ เพื่อให้แน่ใจว่าส่วนต่างๆ ยังอยู่ในสภาพดี หากมีชิ้นส่วนใดชำรุด ให้หยุดใช้งานคอมพิวเตอร์ที่ชาร์จแบตเตอรี่ทันที ข้อมูลสำคัญ: กรุณาเก็บข้อมูลนี้ไว้เพื่อประโยชน์ของท่านในภายหลัง ข้อกำหนดทางเทคนิคของแบตเตอรี่ Ni-MH สามารถชาร์จไฟใหม่ได้ แต่ไม่สามารถถอดแบตเตอรี่เปลี่ยนได้ 2x1.2V, 600 mAh ข้อควรระวัง ใช้ที่ชาร์จแบตเตอรี่ 4.0V, 120 mA ที่มาในชุดเท่านั้น อาจระเบิดหากโยนเข้าเปลวไฟ ห้ามถอดคอมพิวเตอร์ออกเป็นชิ้นๆ หรือทำลายชิ้นส่วนใดของคอมพิวเตอร์ เพราะอาจทำให้เกิดการลัดวงจร หรือระเบิด หรือเกิดการรั่วไหลของสารเคมี ห้ามทำให้ไฟฟลัดวงจรเพราะอาจก่อให้เกิดการลัดวงจร ห้ามนำไปแช่น้ำ หากต้องการทำความสะอาด ให้ถอดที่ชาร์จแบตเตอรี่ออกจากคอมพิวเตอร์ก่อน จึงใช้ผ้าชุบน้ำหมาดทำความสะอาด หลีกเลี่ยงการใช้น้ำยาทำความสะอาดที่มีฤทธิ์เข้มข้น



ENGLISH

Under the environment with electrostatic discharge, the sample may malfunction and automatically recover over 30 minutes.

DEUTSCH

In Räumen mit elektrostatischer Entladung (ESD) ist es möglich, dass die Leuchte kurzfristig ausfällt. Nach ca. 30 Min. schaltet sie sich automatisch wieder ein.

FRANÇAIS

Placé dans un environnement avec une décharge électrostatique, le produit est susceptible de ne pas fonctionner correctement et de se réactiver automatiquement sous 30 minutes.

NEDERLANDS

In een omgeving met elektrostatische ontlading (ESD) kan het zijn dat de lamp even niet werkt. Dat herstelt zich automatisch na ca. 30 minuten.

DANSK

I miljøer med elektrostatisk afladning kan der opstå funktionsfejl, men lampen bliver automatisk funktionsdygtig igen i løbet af 30 minutter.

ÍSLENSKA

Í umhverfi þar sem er rafstöðuhleðsla gæti hluturinn hætt að virka og byrjað sjálfkrafa að virka aftur á 30 mínútum.

NORSK

I et miljø med elektrostatisk utlading (ESD) kan lampen slutte å fungere en kort stund. Den henter seg automatisk inn igjen på cirka 30 minutter.

SUOMI

Kipinäpurkaukselle (staattisen sähkövarauksen purkautumisilmiö) altistuttuaan valaisin saattaa sammua hetkeksi. Noin 30 minuutin jälkeen sen pitäisi toimia taas normaalisti.

SVENSKA

I en miljö med elektrostatisk urladdning (ESD) kan lampan sluta att fungera en kort stund. Den återhämtar sig automatiskt på cirka 30 minuter.

ČESKY

V elektrostatickém prostředí se může zhoršit funkce, ale automaticky se obnoví po 30 minutách.

ESPAÑOL

En un ambiente con descargas electrostáticas, la muestra quizá no funcione como es debido y se recupere automáticamente en 30 minutos.

ITALIANO

In un ambiente con scarica elettrostatica, la lampada può funzionare in modo anomalo e riattivarsi automaticamente in 30 minuti.



MAGYAR

Elektrostatikus kisüléskor, feltöltődéskor a mutató meghibásodhat, majd automatikusan helyreáll 30 perc elteltével.

POLSKI

W środowisku elektrostatycznym, próbka może nie działać poprawnie. Powinna ponownie działać po 30 minutach.

EESTI

Keskonnas, kus võib esineda elektrostaatilis lahendust, võib näidisel esineda kasutushäireid ning see taastub automaatselt 30 minuti jooksul.

LATVIEŠU

Elektrostatiskās izlādes gadījumā parauga darbībā var rasties traucējumi un tas 30 minūšu laikā automātiski atiestātiesies.

LIETUVIŲ

Elektrostatinės iškvos aplinkoje mėginio veikla gali sutrikti. Atsistatys automatiškai po 30 minučių.

PORTUGUÊS

Num ambiente com descargas electrostáticas, a amostra poderá não funcionar, recuperando automaticamente após 30 minutos.

ROMÂNÂ

Plasat într-un mediu cu descărcări electrice, produsul poate funcționa incorect și se poate reactiva automat în 30 de minute.

SLOVENSKY

V elektrostatickom prostredí sa môže zhoršiť funkčnosť, no po 30 minútach sa automaticky znovu obnoví.

БЪЛГАРСКИ

В среда с електростатичен разряд, мострата може да покаже неизправност, но се възстановява автоматично след 30 минути.

HRVATSKI

U okolini s elektrostatickim izbojem lampa se može kvariti. Ipak, nakon 30 minuta lampa će opet automatski pravilno raditi.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σε κατάσταση του περιβάλλοντος με ηλεκτροστατική εκκένωση, το δείγμα μπορεί να μην λειτουργεί σωστά και αυτόματα να επανέλθει μετά από 30 λεπτά.

РУССКИЙ

Под воздействием электростатического разряда образец может выйти из строя и автоматически восстановится через 30 минут.



SRPSKI

U okruženju koje ima elektrostatičko pražnjenje, lampa ima smetnje ali se automatski oporavi za 30 minuta.

SLOVENŠČINA

Če pride v prostoru do elektrostatične razelektritve, lahko izdelek preneha delovati in se samodejno povrne v prvotno stanje po 30 minutah.

TÜRKÇE

Ürün, elektrostatik akıma sahip ortamlarda aksayabilir ve otomatik olarak 30 dakika içerisinde onarır.

中文

在静电放电的环境下，样品可能会发生故障，30 分钟后将自动恢复。

繁中

由於周圍環境會產生靜電·這個樣品可能會故障·30分鐘後會自動恢復正常

한국어

정전기가 방전되면 샘플이 오작동을 일으킨 뒤 30 분 내에 자동 복구하는 경우가 생길 수 있습니다.

日本語

静電気の影響を受けると製品が誤作動を起こす場合がありますが、30分ほどで自動的に回復します。

BAHASA INDONESIA

Di bawah lingkungan dengan elektrostatik, sampel mungkin rusak dan secara otomatis pulih kembali setelah 30 menit.

BAHASA MALAYSIA

Di dalam persekitaran berelektrostatik, sampel mungkin tidak berfungsi dan akan berfungsi semula selepas 30 minit secara automatik .

عربي

تحت نظام البيئة مع تفريغ إلكتروستاتي، قد يظهر قصوراً على العينة وتسترد حالتها تلقائياً بعد 30 دقيقة.

ไทย

หากเกิดการปะทุของประจุไฟฟ้าสถิตย์ (ESD) อาจทำให้คอมโพสิตของโต๊ะ โปรตรอง 30 นาที คอมโพสิตจะกลับสู่ภาวะการทำงานปรกติได้โดยอัตโนมัติ



ENGLISH

Light for decoration purpose, not suitable for household room illumination. Coloured light.

DEUTSCH

Dekorationsbeleuchtung. Nicht als allgemeine Beleuchtung in der Wohnung geeignet. Farbiges Licht.

FRANÇAIS

Eclairage décoratif uniquement, ne convient pas comme éclairage domestique pour une pièce. Lumière colorée.

NEDERLANDS

Decoratieverlichting, niet geschikt als algemene verlichting voor de woning. Geleurd licht.

DANSK

Dekorationsbelysning. Ikke velegnet som generel belysning i et rum. Farvet lys.

ÍSLENSKA

Lýsing fyrir skraut, hentar ekki sem lýsing fyrir heimilið. Litað ljós.

NORSK

Lys til dekorasjon. Ikke egnet til å gi generell belysning i et rom. Farget lys.

SUOMI

Koristevalaisin. Ei sovellu kodin valaisemiin. Värillinen valo.

SVENSKA

Belysning för dekoration, inte lämplig som hushållsbelysning. Färgat ljus.

ČESKY

Světlo je určené k dekoraci, není vhodné k osvětlení domácnosti. Barevné světlo.

ESPAÑOL

Lámpara decorativa, no adaptada para iluminar áreas estancias del hogar. Luz coloreada.

ITALIANO

Luce esclusivamente decorativa, non adatta a illuminare le stanze della casa. Luce colorata.



MAGYAR

Dekorációs világítás; nem alkalmas az otthonod általános megvilágítására. Színes fényű.

POLSKI

Oświetlenie dekoracyjne, nie nadaje się do oświetlenia pomieszczeń mieszkalnych. Światło kolorowe.

EESTI

Valgusti on dekoratiivne, ei sobi ruumide valgustamiseks. Värviline valgus.

LATVIEŠU

Apgaismojums dekoratīviem nolūkiem, nav piemērots telpu apgaismošanai. Krāsaina gaisma.

LIETUVIŲ

Tik puošybos elementas, todėl netinka buitiniam apšvietimui. Spalvota šviesa.

PORTUGUÊS

Iluminação decorativa; inadequada para iluminação doméstica. Luz colorida.

ROMÂNĂ

Corp de iluminat pentru decorare; nu se folosește pentru iluminatul camerelor.

SLOVENSKY

Dekoračné svetlo, nevhodné na osvetlenie domácnosti. Farebné svetlo.

БЪЛГАРСКИ

Осветление за декоративни цели - не е подходящо за цялостно осветление на стаята. Цветна светлина.

HRVATSKI

Ukrasno svjetlo. Nije prikladno kao rasvjeta za kućanstvo. Svjetlo u boji.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Διακοσμητικός φωτισμός, δεν είναι κατάλληλος για τον φωτισμό ενός δωματίου του σπιτιού. Χρωματιστό φως.

РУССКИЙ

Декоративное освещение – не подходит для использования в качестве бытового освещения. Цветной свет.



SRPSKI

Ukrasna rasveta, nije za osvetljenje u domaćinstvu. Svetlo u boji.

SLOVENŠČINA

Namenjeno okrasni osvetlitvi. Ni primerno za osvetljevanje bivalnih prostorov. Barvna svetloba.

TÜRKÇE

Dekorasyon amaçlı aydınlatma, evde oda aydınlatması için uygun değildir. Renkli ışık.

中文

用于装饰，不适用于家用照明。彩色灯饰。

繁中

僅做為裝飾用途·不適合當作居家照明·彩色燈光。

한국어

장식용 컬러등으로 실내조명으로는 적절하지 않습니다.

日本語

デコレーション用の照明です。住宅用照明には適していません。着色光。

BAHASA INDONESIA

Lampu untuk penggunaan dekorasi, tidak cocok untuk penerangan di rumah. Lampu berwarna.

BAHASA MALAYSIA

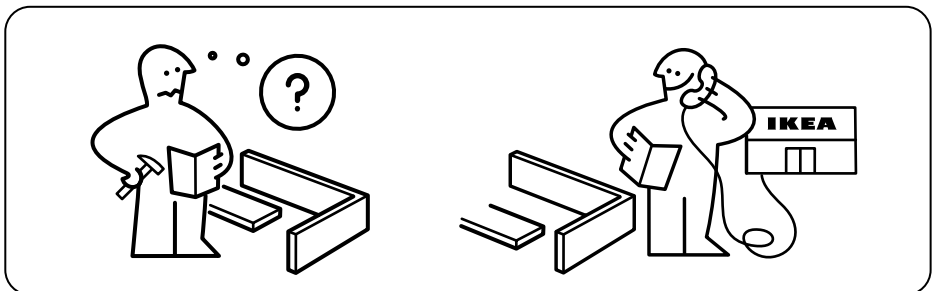
Cahaya untuk tujuan hiasan, tidak sesuai untuk pencahayaan ruang kediaman. Cahaya berwarna.

عربي

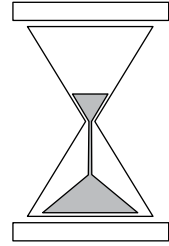
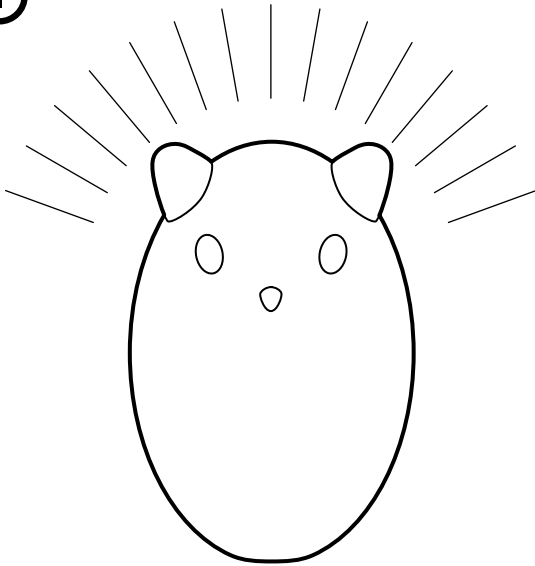
إضاءة لغرض الزينة، ليست مناسبة لإضاءة الغرف المنزلية. إضاءة ملونة.

ไทย

ไฟสีเหมาะสำหรับใช้ตกแต่ง ไม่เหมาะสำหรับใช้เป็นแสงสว่างในห้อง

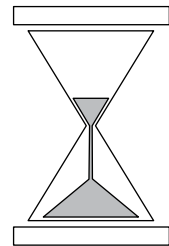
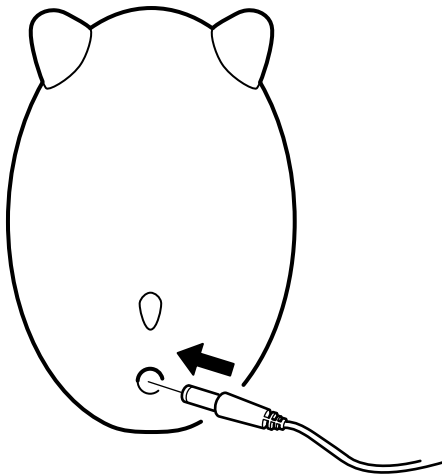


i

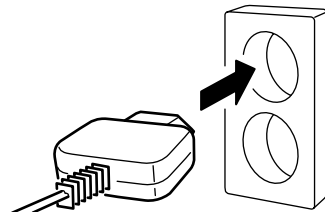


7-8 h

i



5-8 h





ENGLISH

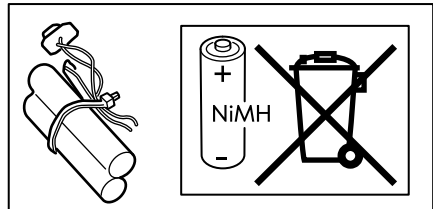
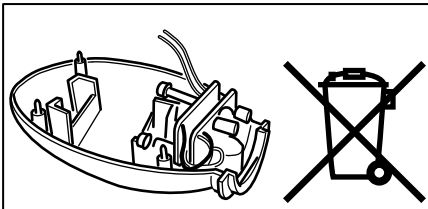
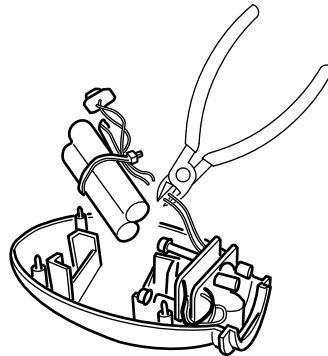
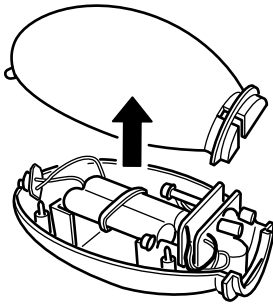
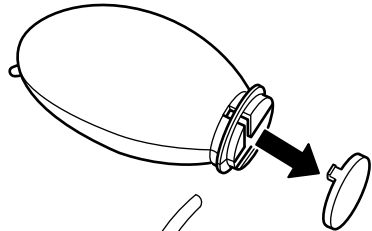
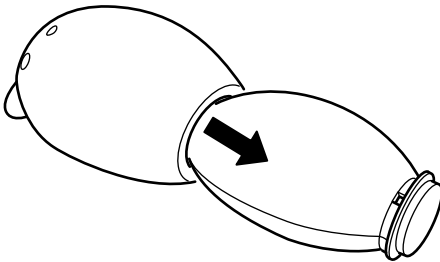
WARNING, CHOKING HAZARD!
Recycling instructions, FOR ADULTS
ONLY

Take care when disassemble, contains
small part hazardous to children under 3
years old, in unassembled stage.

DEUTSCH

ACHTUNG - ERSTICKUNGSGEFAHR!
Anleitung zur Entsorgung, NUR FÜR
ERWACHSENE.

Vorsicht beim Auseinandernehmen. Das
demontierte Produkt enthält Kleinteile,
die für Kinder unter drei Jahren gefähr-
lich sind.





FRANÇAIS

ATTENTION, RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !
Instructions de recyclage. POUR ADULTES
UNIQUEMENT.

Soyez vigilant lors du démontage du produit. Une fois démonté, il contient des petits éléments qui peuvent être dangereux pour les enfants de moins de 3 ans.

NEDERLANDS

WAARSCHUWING - VERSTIKKINGSGE-
VAAR!
Instructies voor recycling, UITSLUITEND
VOOR VOLWASSENEN.

Wees voorzichtig bij het uit elkaar halen. Het gedemonteerde product bevat kleine onderdelen, die gevaarlijk zijn voor kinderen onder de drie jaar.

DANSK

ADVARSEL – RISIKO FOR KVÆLNING!
Anvisninger for genbrug. KUN TIL VOKS-
NE

Vær forsigtig, når du skiller produktet ad. Indeholder små dele, der er farlige for børn under 3 år, når produktet ikke er samlet.

ÍSLENSKA

VIÐVÖRUN, KÖFNUNARHÆTTA!
Endurvinnsluleiðbeiningar, AÐEINS FYRIR
FULLORÐNA

Gætið varúðar þegar hluturinn er tekinn í sundur, inniheldur smáhluti sem eru skaðlegir ungum börnum þegar þeir eru ósamsettir.

NORSK

ADVARSEL, KVELNINGSFARE!
Kildesorteringsinstruksjoner, KUN FOR
VOKSNE

Pass på når du demonterer produktet, det inneholder små deler som kan være farlige for barn under 3 år, når produktet er demontert.

SUOMI

VAROITUS! TUKEHTUMISVAARA!
Kierrätysohjeet, VAIN AIKUISILLE

Purkuvaiheessa on huolehdittava, etteivät pienet osat päädy lasten käsiin ja aiheuta tukehtumisvaaraa.

SVENSKA

VARNING - KVÄVNINGSRISK!
Instruktioner för återvinning, ENBART
FÖR VUXNA.

Var försiktig vid isärtagandet. Den demonterade produkten innehåller smådelar som är farliga för barn under tre år.

ČESKY

UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ DUŠENÍ!
Instrukce k recyklaci. POUZE PRO
DOSPĚLÉ!

Při demontáži dejte pozor na malé děti do věku 3 let. Obsahuje malé části, které by mohly způsobit dušení.

ESPAÑOL

ATENCIÓN: RIESGO DE ASFIXIA.
Instrucciones de reciclado. SÓLO PARA
ADULTOS.
Ten cuidado cuando lo desmontes: incluye pequeñas partes peligrosas para niños menores de 3 años, cuando está desmontado.



ITALIANO

AVVERTENZA: RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!

Istruzioni per il riciclaggio, SOLO PER ADULTI.

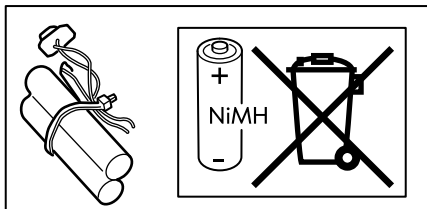
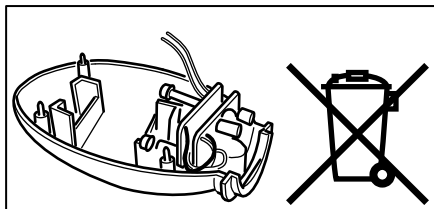
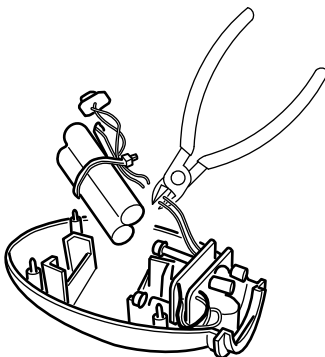
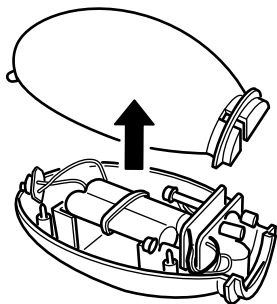
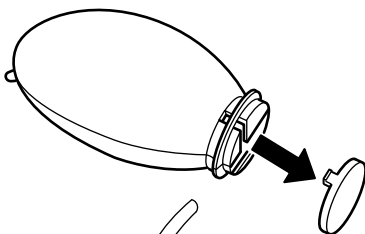
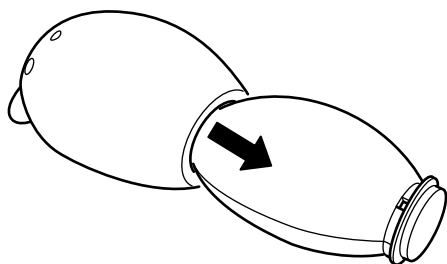
Fai attenzione quando smonti il prodotto: contiene pezzi piccoli, pericolosi per i bambini di età inferiore a 3 anni.

MAGYAR

FIGYELEM, FULLADÁSVESZÉLY!

Újrafelhasználási útmutató, KIZÁRÓLAG FELNŐTTEKNEK.

Óvatosan szereld szét, mert apró részeket tartalmaz, melyek szétszedett állapotban veszélyesek lehetnek a 3 éves kor alatti gyermekek számára.





POLSKI

UWAGA – RYZYKO ZAKRZTUSZENIA!
Instrukcje nt recyklingu; TYLKO DLA
DOROSŁYCH

Zachować szczególną ostrożność przy
montażu i demontażu – produkt zawiera
małe części, stanowiące zagrożenie dla
dzieci poniżej 3 lat życia.

EESTI

HOIATUS, LÄMBUMISOHT!
Übertöötlemise juhiseid, AINULT
TÄISKASVANUTELE

Olge ettevaatlik, kui toodet lahti võtate,
see sisaldab väikseid osi ja need võivad
osutada ohtlikuks alla 3-aastastele
lastele.

LATVIEŠU

UZMANĪBU, AIZRĪŠANĀS RISKS!
Norādījumi otrreizējai pārstrādei, TIKAI
PIEAUGUŠAJIEM

Esiet uzmanīgi, veicot preces demontāžu.
Nesamontēta prece satur sīkas detaļas,
kas ir bīstamas bērniem līdz 3 gadu
vecumam.

LIETUVIŲ

ĮSPĖJIMAS! GALIMA UŽSPRINTI!
Gaminio atliekų tvarkymo instrukcijos,
TIK SUAUGUSIEMS

Ardant gaminį, saugokite smulkias deta-
les nuo vaikų iki 3 metų.

PORTUGUÊS

ATENÇÃO: RISCO DE ASFIXIA!
Instruções para reciclagem, APENAS
PARA ADULTOS

Tenha atenção ao desmontar: inclui
partes pequenas, perigosas para crianças
menores de 3 anos.

ROMÂNĂ

ATENȚIE, PERICOL DE ASFIXIERE!
Instrucțiunile de reciclare, NUMAI PENTRU
ADULȚI

Ai grijă atunci când produsul este de-
zasamblat; conține componente de mici
dimensiuni periculoase pentru copiii mai
mici de 3 ani.

SLOVENSKY

UPOZORNENIE, NEBEZPEČENSTVO UDU-
SENIA!
Informácie o recyklácii, URČENÉ LEN PRE
DOSPELYCH

Pri rozoberaní dávajte pozor, v rozobra-
tom stave obsahuje malú časť, ktorá
môže predstavovať riziko pre deti do 3
rokov.

БЪЛГАРСКИ

ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТ ОТ ЗАДАВЯНЕ!
Инструкции за рециклиране, САМО ЗА
ВЪЗРАСТНИ

Бъдете внимателни при
разглобяването, в разглобен вид
съдържа дребен елемент, опасен за
деца под 3 год.

HRVATSKI

UPOZORENJE, OPASNOST OD GUŠENJA!
Upute za recikliranje. SAMO ZA ODRASLE
OSOBE

Pripazite kad rastavlјate proizvod. Sadrži
sitne dijelove opasne za djecu mlađu od
3 godine.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ, ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΣΦΥΞΙΑΣ!
Οδηγίες ανακύκλωσης, ΜΟΝΟ ΓΙΑ
ΕΝΗΛΙΚΕΣ

Προσέχετε κατά την αποσυναρμολόγηση,
περιέχει μικρά κομμάτια, επικίνδυνα για
τα παιδιά κάτω των 3 ετών.



РУССКИЙ

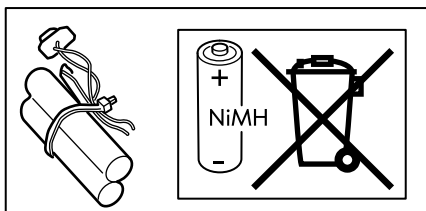
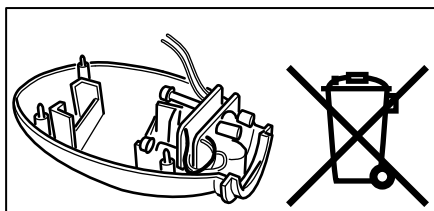
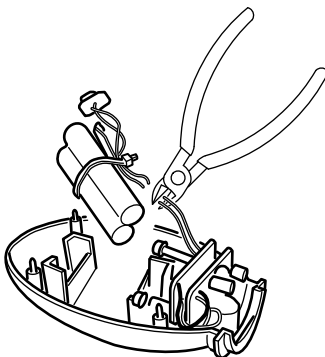
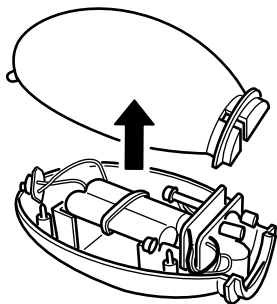
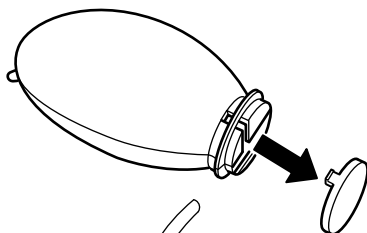
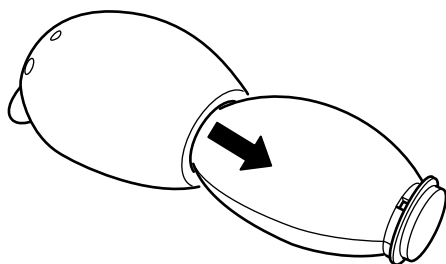
ВНИМАНИЕ. ОПАСНОСТЬ УДУШЬЯ!
Инструкции по утилизации. ТОЛЬКО
ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ!

Разбирая изделие, соблюдайте
осторожность. В разобранном виде
содержит мелкие детали, которыми
могут подавиться маленькие дети до 3
лет.

SRPSKI

UPOZORENJE! MOGUĆNOST GUŠENJA!
Uputstva o reciklaži SAMO ZA ODRASLE!

Budite obazrivi kada rastavlјate, sadrži
sitne delove koji mogu biti opasni za decu
mlađu od 3 godine kada je rastavljeno.





SLOVENŠČINA

POZOR, NEVARNOST ZADUŠITVE!
Navodila za recikliranje. SAMO ZA
ODRASLE OSEBE

Pri razstavljanju izdelka bodite zelo
previdni, saj vsebuje majhne delce, ki so
nevarni za otroke, mlajše od 3 let.

TÜRKÇE

UYARI, BOĞULMA TEHLİKESİ!
Geri dönüşüm talimatları, SADECE YE-
TİŞKİNLER İÇİN

Ürünün içerdiği küçük parçalar 3 yaşından
küçük çocuklar için tehlike yaratabile-
ceğinden, demonte ettiğinizde dikkatli
olunuz.

中文

警告，窒息危险！
回收说明，仅供成人阅读和使用。

拆解产品时请注意。在组装未完成阶段，
含有小部件，对3岁以下儿童有危险。

繁中

警告·須避免發生窒息危險！
僅能由成人依回收說明操作

因產品包含小零件·拆卸時需格外注意·避免3歲以
下幼兒因接觸玩耍而發生危險。

한국어

경고, 질식 위험!
재활용 방법, 성인만 취급해 주세요.

3세 이하의 아이들에게 위험할 수 있는 작은 부품
이 들어있으므로 분해시 주의해 주세요.

日本語

警告 窒息の危険があります！
リサイクルのための分解作業は、必ず大人が
行ってください。
本製品には小さなパーツが含まれています。3
歳未満のお子さまのいるご家庭では、製品を分
解する際にお子さまが誤って部品を飲み込まな
いよう、くれぐれもご注意ください。

BAHASA INDONESIA

PERINGATAN, BAHAYA TERSEDAK!
Petunjuk daur ulang, HANYA UNTUK
DEWASA

Berhati-hatilah ketika membongkar,
mengandung potongan-potongan kecil
yang berbahaya bagi anak di bawah 3
tahun, dalam tahap belum dirakit.

BAHASA MALAYSIA

AMARAN, BAHAYA TERCEKIK!
Arahan kitar semula, UNTUK ORANG
DEWASA SAHAJA

Berhati-hati semasa meleraikan produk
kerana ia mengandungi bahagian kecil
yang bahaya kepada kanak-kanak
berumur bawah 3 tahun pada tahap
pemasangan.

عربي

تحذير، مخاطر إختناق!
تعليمات إعادة التدوير، للبالغين فقط

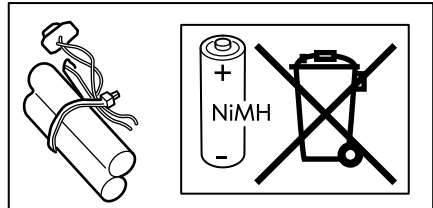
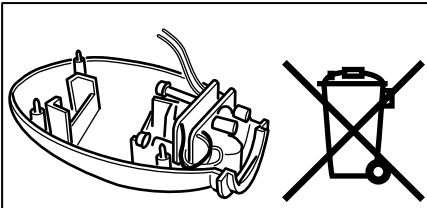
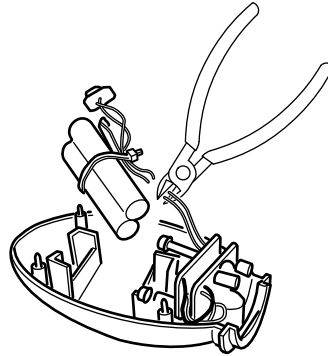
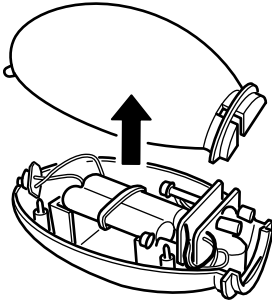
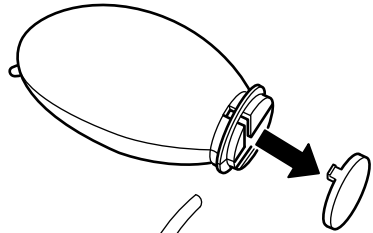
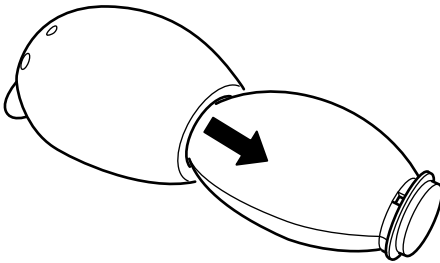
إحرص عند تفكيك المنتج، يحتوي على جزء صغير
يعرض الأطفال تحت 3 سنوات إلى الاختناق، عندما
يكون مفككاً.

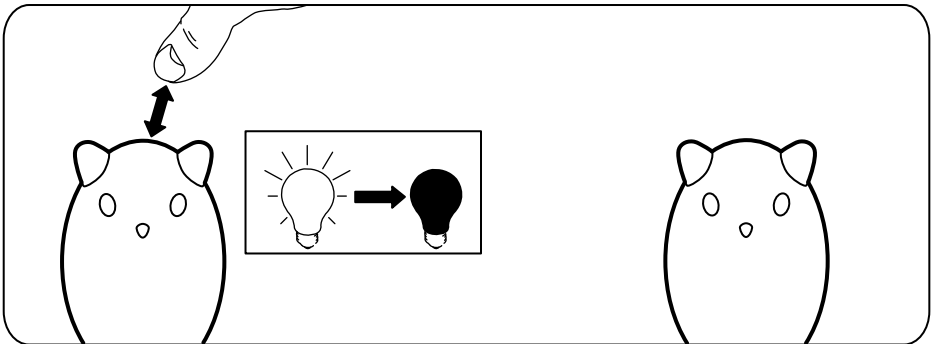
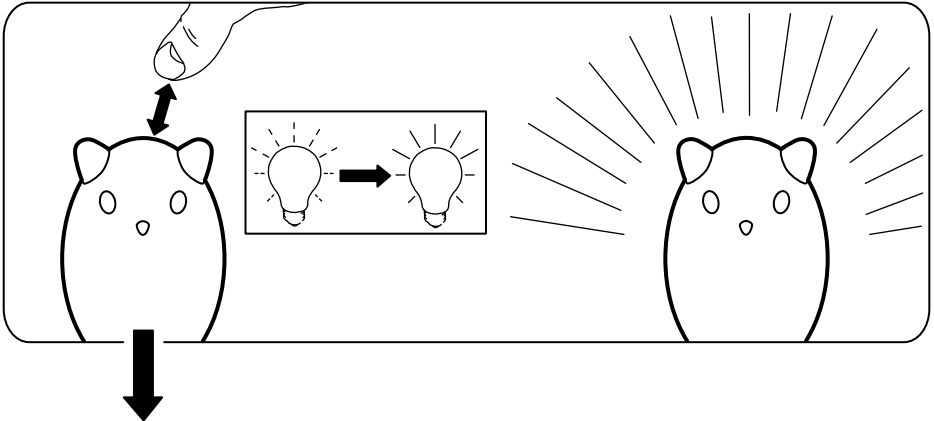
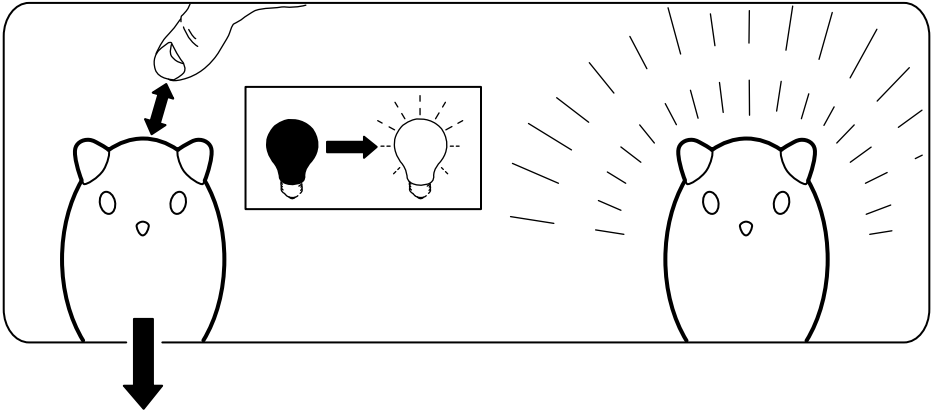


ไทย

คำเตือน ระวังชิ้นส่วนขนาดเล็กติดคอเด็ก
คำแนะนำในการนำกลับมาใช้ใหม่ สำหรับผู้ใหญ่เท่านั้น

โคมไฟประกอบด้วยชิ้นส่วนขนาดเล็ก ที่อาจเป็นอันตรายต่อเด็กอายุต่ำกว่า 3 ปี ก่อนประกอบควรระมัดระวังอย่าให้เด็กหยิบชิ้นส่วนโคมไฟเข้าปาก





<http://ikea-club.com.ua>

<http://ikea-club.com.ua>

